
ОБЩЕЕ И ПРИКЛАДНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

GENERAL AND APPLIED LINGUISTICS

DOI: 10.12731/2077-1770-2017-1-88-99

УДК [81:159.923]:1

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ И ГРАММАТИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ В СИСТЕМЕ АНГЛИЙСКОГО ГЛАГОЛА

Котова Н.С., Кудряшов И.А.

Цель. Цель проводимого исследования заключается в выявлении особенностей влияния лексической парадигматики, т.е. системы противопоставленных на взаимной основе семантических признаков определенных групп глаголов, на употребление их видо-временных форм, а также обратного воздействия – влияния видо-временных форм на лексическое значение этих групп глаголов при определенных условиях функционирования. В данном случае мы рассматриваем парадигматику в средней иерархии языка – применительно к каждому уровню отдельно.

Методология. Изыскание проводится в синхронном плане на материале глагольной системы современного английского языка. Взаимодействие лексических и грамматических факторов в системе английского глагола рассматривается в функциональном аспекте. Такое рассмотрение дает возможность разграничить внутрисистемные явления и явления прагматического характера и тем самым выявить системно-структурные взаимоотношения лексических и грамматических факторов.

Материалом исследования послужила обширная группа глаголов.

С точки зрения взаимодействия лексического и грамматического в функционально-семантическом поле аспектуальности нас интересует значение, которое реализуется в оппозиции: *непредельность* – *предельность* (*предельность* соотносит действие с пределом, а *непредельность* обозначает действие безотносительно к его пределу). Конкретная методика, применяемая в анализе исследуемого материала, является комплексной, сочетающей в себе элементы описательно-сопоставительного и функционального методов.

Результаты. Взаимосвязь и взаимозависимость лексической и грамматической парадигматики создают определенную устойчивость в употреблении лексических единиц данной парадигмы с видо-временными формами глагола. Тенденции развития и изменения языкового знака в данном случае выражаются в процессах взаимозамещения и взаимопроникновения грамматических форм, в первую очередь, под влиянием прагматических факторов. На данном материале эта тенденция прослеживается в случаях употребления глаголов 4 и 5-ой оппозиции в формах *Continuous*, которые употребляются вместо *Indefinite*. Значение грамматической формы модифицирует значения глагола, особо выделяя при этом интенсивность действия, придавая ему определенную эмоциональную окраску.

Область применения результатов. Исследованный материал может найти оптимальное применение в сфере практической и теоретической лексикографии, в преподавании общей и частной (английской) лексикологии. Изыскание может оказать помощь в преподавании практического курса английского языка в средней школе и вузе при ориентации учебных программ на функциональное изучение грамматической системы языка.

Ключевые слова: система и структура языка; функциональный подход; глагол; предельность; непредельность; оппозиция; парадигматические отношения; парадигматический ряд; лексическое значение; грамматическое значение.

FUNCTIONAL INTERACTION OF LEXICAL AND GRAMMATICAL FACTORS IN THE ENGLISH VERB SYSTEM

Kotova N.S., Kudryashov I.A.

Purpose. *The purpose of the research conducted is revealing the peculiarities of lexical paradigmatics influence upon the usage of aspect and temporal verb forms and the opposite impact as well, i.e. the influence of aspect and temporal verb forms upon the lexical meaning of this verb groups under specific conditions of functioning. The lexical paradigmatics is considered as the system of mutually contrasted semantic features of particular verb groups. In this case, we analyze the paradigmatics in the middle language hierarchy for each language level separately.*

Methodology. *The research is conducted synchronically on the material of the contemporary English verb system. Interaction of lexical and grammatical factors in the English verb system is examined in a functional aspect. Such consideration gives a possibility to differentiate the intrasystem phenomena and phenomena of pragmatic character and expose the system-structural mutual relations of lexical and grammatical factors. The research material is the verb as massive word group.*

*From the point of view of interaction of lexical and grammatical factors in the functional and semantic field representing aspectuality, we get interested in the meaning which realizes in the opposition ofatelicity – telicity(telicity correlates the action with the limit, and atelicity demotes the action irrespectively to its limit). **The technique** applied to the analysis of lexical and grammatical factors in the English verb system is complex combining descriptive and comparative and functional methods.*

Results. *Interrelations and interdependency of lexical and grammatical paradigmatics create particular sustainability in using the lexical unit of this paradigm with aspect and temporal verb forms. In this case, the tendencies of the language sign developing and changing are expressed in the process of the mutual substitution and interpenetration*

of grammatical forms primarily under the influence of paradigmatic factors. In this material this tendency is traceable in cases of using the verbs pertaining to 4-th and 5-th positions in the forms of Continuous which are used instead of Indefinite. The grammatical form meaning modifies the verb meaning specifying particularly the action intensity giving it the particular emotional coloring.

Practical implications. *The material investigated can be used in the sphere of practical and theoretical lexicography, in teaching general and particular (English) lexicology. The research can be of assistance in teaching practical English courses in secondary school and higher educational establishments if the programs are oriented on the functional study of the language grammatical system.*

Keywords: *language system and structure; functional approach; verb; telicity; atelicity; opposition; paradigmatic relations; paradigmatic row; lexical meaning; grammatical meaning.*

Взаимодействие единиц различных уровней предстает одной из характерных черт системы и структуры языка [1], [2]. Данной характеристикой обладают, в частности, единицы грамматического и лексического уровней. Так, объединение единиц в части речи осуществляется по грамматическим и лексическим признакам, словообразование и словоизменение включают явления как лексического, так и грамматического порядка.

Данная статья посвящена одному из частных вопросов указанной проблемы, а именно взаимодействию лексических и грамматических факторов в системе английского глагола. Вопрос этот подвергался анализу в современной лингвистике [3], [4]. Однако до последнего времени в его исследовании не использовался функциональный подход, и поэтому механизмы взаимодействия лексического и грамматического не оказались полностью раскрытыми.

Актуальность исследования диктуется тем фактом, что подобный ракурс анализа дает возможность разграничить явления внутрисистемные и парадигматического характера и тем самым

выявить функциональные взаимоотношения лексических и грамматических факторов.

Под парадигматическими отношениями мы понимаем различный характер противопоставлений языковых знаков одного уровня на основе общего, объединяющего их признака.

Сравним ряд глаголов с точки зрения данного противопоставления.

Непредельные: *to sit, to stand, to read.*

Предельные: *to flash, to dive, to shoot.*

Проанализируем толкования, которые даются каждому из глаголов в словаре Longman в их основном ядерном значении [5]:

sit – take or be in position in which body is supported more or less upright by buttocks resting on ground or raised seat;

stand – have or take or maintain upright position;

read – convert into the intended words or meaning (written or printed or other symbols);

flash – break suddenly into flame;

dive – plunge head foreword into water;

shoot – project abruptly.

Толкование значений данных глаголов позволяет судить о том, что они противопоставлены по признаку неопределенность – определенность. Вместе с тем в самой системе значений данных неопределенных глаголов можно обнаружить наличие противопоставления, но уже на периферии системы значений.

Ср.: *sit – sit down (be set upright)* – 5-е словарное значение; *stand – stand up, rise to one's feet from sitting* – 23-е словарное значение; *read – read of, find (thing) stated, find statement* – 5-е значение. Последнее значение подтверждается следующим примером: *I have read somewhere...*, при этом предлог *of* опускается и употребляется форма перфекта. Таким образом, перфектная форма делает глагол предельным, т.е. влияет на его аспектуальную характеристику.

Среди неопределенных глаголов легко выделяется группа слов, обладающая неопределенными субъективными характеристиками, свойственными когнитивному миру человека. Система оппозиций разворачивается в следующем направлении: неопределенность – пре-

дельность; неопределенность, связанная с общим характером действия, – неопределенность, связанная с внутренними субъективными характеристиками предмета. Ср.: *to sit – to see, to stand – to love*. Внутри субъективные характеристики предмета могут противопоставляться внешним объективным характеристикам, которые отражают отношение предметов между собой. Например: *to see – to be; to love – to consist*. К глаголам, которые можно объединить на основании признака, выражающего объективные отношения между предметами, относятся: *belong, have, consist, contain, possess, equal, be, resemble, suffice, comprise, result*. В свою очередь, внутренние субъективные характеристики предмета могут быть противопоставлены по их виду. В связи с этим группу данных глаголов можно подразделить на такие подгруппы, как:

- глаголы, объединенные общим дифференциальным признаком, выражающим чувственное восприятие: *see, hear, smell, taste, feel*;
- глаголы чувств и эмоций: *love, adore, long, hate, respect, like, hope, want, wish, desire, detest, dislike, please, prefer*;
- процессы умственной деятельности: *agree, disagree, believe, disbelieve, differ, doubt, find, foresee, forget, imagine, know, mean, notice, recall, recognize, recollect, remember, suppose*.

Данную систему противопоставлений возможно представить в виде определенной парадигмы.

Схема 1.

**Парадигма противопоставлений предельных /
непредельных глаголов**

1. неопределенность <i>sit</i>	–	предельность <i>dive</i>
2. неопределенность – общего характера <i>sit</i>	неопределенность внутреннего субъективного характера <i>love, see, think</i>	
3. неопределенность – внутренне субъективного характера <i>love, see, think</i>	неопределенность объективных отношений <i>consist, equal</i>	

Окончание схемы 1.

4. неопределенность внутреннего субъективного характера, но выражающая объективные чувственные восприятия <i>see, hear</i>	неопределенность, выражающая субъективные чувства и эмоции <i>love, hate</i>	
5. неопределенность, выражающая субъективные чувства и эмоции <i>love, hate</i>		неопределенность, выражающая проявления мыслительной деятельности <i>think, consider</i>

Выделение подобного парадигматического ряда лексем определяется грамматической парадигматикой и является выражением взаимосвязи лексических и грамматических факторов на соответствующих уровнях языковой системы.

Проанализируем, какие отношения грамматических структур в системе английского глагола определяют данную парадигматику. Ее аспектуальные характеристики непосредственно связаны с видо-временной системой и прежде всего с семами времени и вида. Поэтому в данном случае целесообразно рассмотреть оппозицию форм *Indefinite* и *Continuous*. Данные формы противопоставляются в настоящем времени, так как центром отсчета грамматического времени мы считаем момент речи, а при таком подходе план прошедшего и будущего соотносится с планом настоящего как изоморфные друг другу плоскости, где степень изоморфизма определяется спецификой каждого конкретного языка.

По временному признаку формы *Present Indefinite* и *Present Continuous* выражают настоящее время, по отношению же к моменту речи они находятся в приватной оппозиции (*sit – is sitting*). Форма *Present Indefinite* не выражает момента речи, форма *Present Continuous* его выражает и тем самым актуализирует действие, следовательно, временной признак выражается следующей оппозицией: *Present Indefinite* – невыражение момента речи, *Present Continuous* – выражение момента речи и соответственно: неактуальность – актуальность. По видовому признаку данные формы противопоставляются в оппозиции *Present Indefinite* – неопределенность

ность, *Present Continuous* – процессуальность. Указанный признак ограничивает протекание действия определенными рамками, передает некий конкретный отрезок, или этап действия в его конкретно-процессуальном протекании.

Парадигматическое значение форм *Continuous* ограничивает возможность их употребления с рядом неопределенных глаголов в системе лексической парадигмы. Неопределенные глаголы типа *sit, stand, read* могут выступать в процессном значении, не изменяя при этом своей семантики. По-видимому, этому способствует тот факт, что в системе своих значений они могут выражать и предельность действия. Что же касается глаголов, семантика которых выражает предельность (*dive, flash, shoot*), то их употребление с формами *Continuous* не противоречит парадигматическому значению этих форм, которое включает временной признак – момент речи и видовой признак – процессуальность.

При этом употребление предельных глаголов в *Continuous* раздвигает границы предела: *is diving, is flashing, is shooting*. Несовместимым оказывается парадигматическое значение форм *Continuous* для остальных групп лексической парадигмы. Действия, связанные с ними, являются выражением постоянных свойств одушевленного предмета (неопределенность внутренне субъективного характера) или же оказывается выражением объективных отношений между предметами реальной действительности.

Семантика данных глагольных групп не соотносится с моментом речи и не ограничивается каким-либо пределом. Стало быть, их употребление с точки зрения лексической и грамматической парадигматики с формами *Continuous* оказывается невозможным. Поэтому в контекстах, исключающих прагматические факторы, а также в контекстах, в которых момент речи выражается дополнительно показателем темпоральности *now*, эти глаголы употребляются в *Present Indefinite*. Ср.: *I see him now just where you are standing. Now I know how to settle it. I hate secrets.*

Таким образом, грамматическая парадигматика определяет характер группировки лексических единиц, то есть лексическую па-

радиgmатику, которая ограничивает функционирование отдельных видo-временных форм, в данном случае форм *Continuous*. Такое взаимодействие данных единиц лексического и грамматического уровней создает определенную стабильность и равновесие языковой системы. Если на парадигматической оси в рамках языковой системы лингвистический знак занимает присущее ему место в системе оппозиций и обладает определенным инвариантным значением, то на синтагматической оси он обнаруживает тенденции к изменению под влиянием таких факторов, как контекст и условия языковой коммуникации. Употребление глаголов данной лексической парадигмы в формах *Continuous* обнаруживает определенные особенности. В частности, глаголы, обозначающие объективные отношения между предметами (*consist, equal, be, have*), в *Continuous* не употребляются, благодаря своей семантике сохраняют устойчивые парадигматические отношения.

Менее всего употребительны с формами *Continuous* глаголы чувственного восприятия *see, smell, hear* и глаголы, выражающие эмоции *love, hate, want*. Употребление данных глаголов в *Continuous* обладает значительной эмоциональной выразительностью, достигаемой модификацией лексического значения видo-временной формы, которая актуализирует действие, ограничивает его предел и тем самым добавляет к лексическому значению яркость ощущений и переживаний. Ср.: *You are hearing it again! I'm loving every second of it. I'm hating it! I'm wanting to see them*. Исследователи отмечают, что подобные глагольные формы могут рассматриваться как «специализированные» средства вербализации эмоций [6, с. 331].

Перспективным, на наш взгляд, предстает исследование стилистических возможностей *Continuous* и *Indefinite* групп глаголов, задействованных в статье, в разных типах дискурса.

Список литературы

1. Чесноков П.В. Динамический синкретизм на разных уровнях языка // Язык. Дискурс. Текст: Мат-лы IV Междунар. науч. конф. Ростов н/Д.: ИПО ПИ ЮФУ, 2009. С. 251–254.

2. Предложение и текст: системность и функциональность. Коллективная монография. Ростов-на-Дону: АкадемЛит, 2015. 412 с.
3. Declerck K. *The Grammar of the English Tense System: A Comprehensive Analysis*. Berlin. New York, 2006. 856 p.
4. Летучий А.Б. Типология лабильных глаголов: семантические и морфосинтаксические аспекты: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. М., 2006. 23 с.
5. *Longman Dictionary of Contemporary English*. London: Longman Group LTD, 2014. 877 p.
6. Хрисонопуло Е.Ю. Эпистемическая основа взаимосвязи значения и эмоционально-экспрессивных функций видо-временных форм глагола (на материале английского языка) // Реальность, язык и сознание: Междунар. межвуз. сборник науч. трудов. Тамбов: ТГУ им. Г.Р. Державина, 2002. Вып. 2. С. 331–344.

References

1. Chesnokov P.V. Dinamicheskij sinkretizm na raznyh urovnjah jazyka [Dynamic syncretism on different linguistic levels]. *Jazyk. Diskurs. Tekst: Mat-ly IV Mezhdunar. nauch. konf.* [Language. Discourse. Text: Materials of IV Intern. Sci. Conf.]. Rostov n/D.: IPO PI JuFU, 2009, pp. 251–254.
2. *Predlozhenie i tekst: sistemnost' i funkcional'nost* [Sentence and text: consistency and functionality]. Collective monograph. Rostov-na-Donu: AkademLit, 2015. 412 p.
3. Declerck K. *The Grammar of the English Tense System: A Comprehensive Analysis*. Berlin. New York, 2006. 856 p.
4. Letuchij A.B. *Tipologija labil'nyh glagolov: semanticheskie i morfo-sintaksicheskie aspekty* [Labile verb typology: semantic and morphological and syntactic aspects]. М., 2006. 23 p.
5. *Longman Dictionary of Contemporary English*. London: Longman Group LTD, 2014. 877 p.
6. Hrisonopulo E.Ju. Jepistemicheskaja osnova vzaimosvjazi znachenija i jemocional'no-jekspressivnyh funkcij vido-vremennyh form glagola (na materiale anglijskogo jazyka) [Epistemic basis of interrelation between meaning and emotional and expressive functions of aspect and tempo-

ral verb forms (on the material of the English language)]. *Real 'nost', jazyk i soznanie: Mezhdunar. mezhvuz. sbornik nauch. Trudov* [Reality, language and consciousness: International interuniversity collection of scientific papers]. Tambov: TGU im. G.R. Derzhavina, 2002. Issue 2, pp. 331–344.

ДАННЫЕ ОБ АВТОРАХ

Котова Нина Сергеевна, профессор кафедры иностранных языков и речевой коммуникации, доктор филологических наук
Южно-Российский институт управления-филиал Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации
ул. Пушкинская, 70, г. Ростов-на-Дону, 344002, Российская Федерация
ninakotova@mail.ru

Кудряшов Игорь Александрович, доктор филологических наук, профессор кафедры теории языка и русского языка
Институт филологии, журналистики и межкультурной коммуникации Южного федерального университета
ул. Большая Садовая, 105 / 42, г. Ростов-на-Дону, 344006, Российская Федерация Россия
e-mail: igalk@mail.ru

DATA ABOUT THE AUTHORS

Kotova Nina Sergeevna, Professor of the Foreign Language and speechCommunication Department, Doctor of Philological Science
Southern Russian Institute of management-branch of Russian national economy and state service academy under the President of Russian Federation
70, Pushkinskaya Str., 70, Rostov-on-Don, 344002, Russian Federation
ninakotova@mail.ru

Kudryashov Igor Aleksandrivich, Doctor of Philological Science, Professor, Language Theory and the Russian Language Department
Institute of Philology, Journalism and Intercultural Communication, Sothern Federal University
105 / 42, Bolshaya Sadovaya Str., 105 / 42, Rostov-on-Don,
344006, Russian Federation Russia
e-mail: igalk@mail.ru